

PROGRAMMHEFT

APRIL - JULI 2023



Liszt-Institut
Ungarisches Kulturzentrum Stuttgart

APRIL



Tag der
ungarischen
Poesie 4

Jazzkonzert 5

Der Pester Chanson 6

Literatur 8



goEast 10

Lehrerfortbildung 11

MAI

Vortrag 12



Ausstellung
/Vortrag 14

Jazzkonzert 16

Literaturfestival – Schiller-Marathon 17

Andrássy-Tag 18

Literaturfestival - Podiumsgespräch 20



Rezső Seress
Abend
21

JUNI

AMAFEST: Latin Jazz 22



AMAFEST:
Theater Rév
aus Győr 24

Literatur - Petőfi 26

EUNIC – Fête de la musique 28

Klassisches Konzert 30



Literatur
32

JULI



SoFe:
Weltmusik
34

SoFe: Kindertheater 36

Online Theater 37

Weitere Veranstaltungen mit Ungarnbezug

Sprachkurs MID 38

Sprachkurs DAF 39

Art Karlsruhe 2023 40

66. Bundesschwabenball der LDU 41

Mittwoch, 12. April 2023, 19:00 Uhr

ÍRMAG UND MAISLIEDER

EIN LYRIKABEND MIT KINGA TÓTH
In ungarischer und deutscher Sprache

Ort: Liszt-Institut Stuttgart
(Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

Im Rahmen dieses spannenden Literaturabends zu Ehren des Tages der Ungarischen Poesie werden Gedichte aus den Bänden *Írmag* (2020, Yama) und *Maislieder* (2019, Thanhäuser) von **Kinga Tóth** auf Ungarisch und Deutsch vorgetragen.

Was wird die Natur und den Menschen wieder miteinander verbinden? Wie lernen verlorene Kreaturen und Hybriden nach einer Natur- und Wirtschaftskatastrophe wieder einander zu verstehen?

Treffen diese verschiedenen Überreste, „Fremdheiten“ aufeinander? Und wie ist das Verhältnis lebendiger und lebloser Umwelten zueinander? Wie verbinden sie sich wieder aufs Neue und welche neuen Organismen werden daraus geboren?

Neben den Gedichten werden Video- und Soundarbeiten der Autorin zu sehen und zu hören sein.

Mit freundlicher Unterstützung der Stadt Debrecen
Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de



Freitag, 14. April 2023, 19:00 Uhr

SOLOKONZERT mit Lőrinc Barabás

Ort: Liszt-Institut Stuttgart (Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

Lőrinc Barabás, Trompeter und Komponist, ist eine einflussreiche Persönlichkeit der improvisierten Musikszene in Budapest.

Sein Soloprojekt basiert auf Jazz und elektronischer Musik, zuweilen auch mit klassischer Musik gemischt. Außer Trompete spielt er auf verschiedenen Tasteninstrumenten und verwendet darüber hinaus einen Looper und andere Klangmodulatoren.

Barabás verbindet eine meditative „Chill-out“-Atmosphäre mit Tanzrhythmen, seine Interpretationen laden das Publikum dazu ein, die Musik auf multidimensionale zu erkunden und instinktiv zu erleben. Als überaus aktiver Performer und produktiver Künstler ist Lőrinc Barabás stets auf der Suche nach Neuem und innovativen Lösungen.

Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de



HANGFOGLALÓ

nka

Nemzeti Kulturális Alap

Donnerstag, 20. April 2023, 19:00 Uhr

Der Pester

Liederabend mit Lili Fehér (Gesang) und Erik Tempfli (Klavier)

Ort:
Liszt-Institut Stuttgart
(Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

Chanson

Lili Fehér und Erik Tempfli erwecken die glitzernde Musikfilmwelt Hollywoods und die Swing-Ära Ungarns zu Leben. In einem wirklich lebensbejahenden und unterhaltsamen Konzert bringen die Künstler dem Publikum die Vorzüge der klassischen Swingmusik in einer stilvollen und zugleich zeitgemäßen Darbietung näher. Begleiten Sie uns auf dieser stimmungsvollen Zeitreise!

In Zusammenarbeit mit Musik Fashion Kft.
Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de



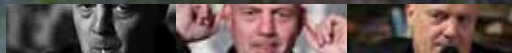


Freitag, 21. April 2023, 19:00 Uhr

ElfenTal oder Über Autorengespräch und mit

Ort: Liszt-Institut Stuttgart (Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

Visite im Jahr 1956, kalt der Kalte Krieg: So hat das Jahr begonnen, in der Kurve auf der Margaretenbrücke ist ein leerer Autobus auf dem vereisten Asphalt ins Rutschen gekommen und in den Fluss gestürzt. Nicht leer, der Fahrer und der Kontrolleur waren drin. Dann das Erdbeben, so hat es begonnen, mit solch schwungvollen Dingen, und es endete damit, dass wir von hier fortgehen müssten, aber schnell. Aus diesem Land verschwinden, vollkommen klar ... Alle gingen weg, außer uns ...



die Geheimnisse des Herzens

Lesung

Endre Kukorelly

Endre Kukorelly taucht tief in die ungarische Geschichte ein und erzählt mit Witz und Humor, warum eine Familie das Land nach dem Aufstand 1956 nicht verlassen hat und Langeweile auch sehr schön sein kann.

Das Gespräch mit dem Autor wird von **Monika Dózsai** moderiert. Dolmetscherin: **Judit Trombitás**
Es liest: **Carlo Benz**

Das Buch ist 2021 beim Arco Verlag erschienen.
Deutsche Übersetzung: **Eva Zador**



*Mit freundlicher Unterstützung der Petőfi Kulturagentur Budapest
Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de*

Mittwoch, 26. April 2023 – Sonntag, 30. April 2023

goEast > FILMFESTIVAL

Ort: Wiesbaden, verschiedene Spielstätten



Als Fortsetzung der erfolgreichen Zusammenarbeit der vergangenen Jahre nehmen wir auch 2023 an einem der größten Festivals des mittel- und osteuropäischen Films, am goEast in Wiesbaden, teil. Unser Institut übernimmt in diesem Jahr die Patenschaft für einen Film aus Ungarn, der im Wettbewerbsprogramm zu sehen ist.

Der Spielfilm *VESZÉLYES LEHET A FAGYI* (*Eis essen kann gefährlich sein*) von Fanni Szilágyi feiert hier seine Deutschlandpremiere. Als weiteres Highlight wird ein ungarischer Animationsfilmblock bestehend aus 14 Filmen gezeigt!

10



In Kooperation mit dem Festivalbüro goEast
Weitere Informationen: www.filmfestival-goeast.de

goEast >


MAGYAR MŰVÉSZETI
AKADÉMIA

Samstag, 29. April 2023, 9:00–17:00 Uhr

Lehrerfortbildung:

Aktuelle Tendenzen im ungarischen Sprachunterricht

In ungarischer Sprache

Ort: Liszt-Institut Stuttgart (Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

Wie es im Ungarischen Kulturinstitut schon Tradition ist, gibt es auch in diesem Jahr eine Fortbildung für Lehrerinnen für Ungarisch als Fremdsprache. Wieder ist es uns gelungen, hervorragende Fachleute einzuladen. Unter dem Titel „Aktuelle Tendenzen im Ungarisch-Unterricht“ erwarten Sie Vorträge und Workshops, in denen Sie Ihre neuen Kenntnisse weiter vertiefen können.

Unsere diesjährigen Expertinnen, **Dr. Andrea Gönczöl** und **Réka Czakó** führen die Teilnehmenden in die Themen „Museumspädagogik im Sprachunterricht“ und „Zum Lesen erziehen, zum Leser werden“ ein.



Eintritt für Unterrichtende frei, Anmeldung erwünscht: t.fuessenhaeuser@uki-s.de

Donnerstag, 04. Mai 2023, 19:00 Uhr

Geschichte, He die Kunst des

Ohne Kenntnisse über die Vergangenheit verliert man schnell die Orientierung. In Ungarn funktioniert Geschichte wie eine Vakzine, sie hilft den neuen Generationen einst begangene Fehler auch in der Gegenwart zu erkennen und ihnen nicht erneut zu verfallen. Und natürlich gibt es Helden, Orientierungspunkte, die uns den Weg weisen. Immer wichtiger wird es jedoch die Kunst des Erzählens zu beherrschen, da die Aufmerksamkeit durch den Inhalt erreicht wird. Mit anderen Worten: Nur eine wahre Geschichte kann die Herzen öffnen. **Gábor Tallai** ist in Deutschland geboren, lebt seit Jahrzehnten in Ungarn, ist Journalist, Historiker und Essayist.

Ideen, Erzählens – Ungarn

Ein Vortrag von Gábor Tallai

Ort:
Liszt-Institut Stuttgart
(Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

Europa
woche  2023

Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de



Mittwoch, 10. Mai 2023, 19:00 Uhr

Ausstellungseröffnung und Vortrag

Ort: Liszt-Institut Stuttgart (Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

INTO

Es ist die größte Arktis-Expedition der Geschichte: Im Herbst 2019 lässt sich das deutsche Forschungsschiff Polarstern des Alfred-Wegener-Instituts, Helmholtz-Zentrum für Polar- und Meeresforschung (AWI) an einer Eisscholle in der Arktis festfrieren. Ein Jahr lang driftet der Eisbrecher durch das Nordpolarmeer, angetrieben von den Kräften der Natur und ihnen gleichzeitig ausgeliefert. Unter dem Namen MOSAiC (Multidisciplinary drifting Observatory for the Study of Arctic Climate) erfasst ein internationales Team mit Forschenden von über 80 Institutionen aus 20 Ländern das System Arktis in nie dagewesener Detailtiefe.

THE ICE



Im Fokus ihrer Arbeit stehen Atmosphäre, Meereis und Schneeeauflage, Ozean, Ökosystem und biogeochemische Prozesse in einer sich rasant verändernden Arktis.

Bei einem Besuch der INTO THE ICE Fotoausstellung haben Sie die Möglichkeit, die MOSAiC Expedition durch die Augen der Fotografinnen **Esther Horvath** (Ungarn) und **Lianna Nixon** (USA) sowie der Fotografen **Steffen Graupner**, **Jan Rohde**, **Mario Hoppmann** und **Michael Gutsche** (alle Deutschland) nacherleben zu können.

Vortrag: Esther Horvath, Fotografin

*Die Ausstellung ist bis zum
21. Juli 2023 im Institut zu sehen.
Eintritt frei, Anmeldung erwünscht:
uki-s@uki-s.de*

*In Zusammenarbeit mit dem Alfred-Wegener-Institut
und dem Deutschen Schifffahrtsmuseum Bremerhaven
Mit freundlicher Unterstützung der Péter Horváth-Stiftung*



ALFRED-WEGENER-INSTITUT
HELMHOLTZ-ZENTRUM FÜR POLAR-
UND MEERESFORSCHUNG



Deutsches
Schifffahrts
Museum



PÉTER HORVÁTH
STIFTUNG

Freitag, 12. Mai 2023, 19:00 Uhr

KONZERT mit dem Kőszegi-Jazzquartett

Ort: Liszt-Institut Stuttgart (Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

Imre Kőszegi, ausgezeichnet mit dem Ferenc-Liszt-Preis, ist Schlagzeuger, Komponist, Musiklehrer, einer der herausragenden Musiker der großen Generation des ungarischen Jazz und als solcher sowohl in Ungarn wie auch international in der Jazzszene aktiv.

Seine Musik ist hauptsächlich durch Bebop und Free Jazz beeinflusst. Kőszegi war an der Produktion von mehr als 150 Popmusik- und Jazzplatten beteiligt. Sein erster Auftritt in Stuttgart verspricht musikalischen Hochgenuss!

Zum Quartett gehören außer Imre Kőszegi **Kristóf Bacsó** (Saxophon), **Sándor Molnár** (Saxophon) und **György Orbán** (Bass).

*Mit freundlicher Unterstützung der
Freunde des Ungarischen Kulturinstituts in Stuttgart e.V.
Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de*

Freitag, 12. Mai 2023, 18:00-22:00 Uhr

Schiller-Marathon

Ort: Stadtbibliothek Stuttgart
(Mailänder Platz 1, 70173 Stuttgart)

Im Rahmen des 1. Literaturfestivals Stuttgart und der Europawoche 2023 veranstaltet das EUNIC-Cluster Stuttgart zusammen mit der Stadtbibliothek Stuttgart einen „Schiller-Marathon“.

Europa liest
Schiller

Bei diesem Projekt wollen wir Schiller in der Mehrsprachigkeit erleben und den europäischen Gedanken mit hiesigem Bezug feiern. Wir laden mehrsprachige Stuttgarterinnen und Stuttgarter, bekannte Persönlichkeiten aus der Stadt, Einwohner, Schauspieler und Laien ein, Schiller auf Deutsch und in mehreren europäischen Sprachen vorzulesen.



Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: karten.stadtbibliothek@stuttgart.de

Montag, 15. Mai 2023, 17:00 Uhr

DIE ANDRÁSSY UNIVERSITÄT STELLT

Ort: Liszt-Institut Stuttgart (Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

Die Andrassy Universität (AUB) ist eine junge, innovative und internationale Universität mit europäischem Fokus im Zentrum der lebenswerten Donaumetropole Budapest. Sie bietet deutschsprachige Masterstudiengänge in den Bereichen Politik & Diplomatie, Recht & Verwaltung, Wirtschaft & Management, Kultur & Geschichte sowie ein interdisziplinäres Ph.D.-Programm, in dem sich Studierende in kleinen internationalen Gruppen aus verschiedenen Fachrichtungen mit aktuellen Fragen der europäischen Integration beschäftigen.

Moderation: **Dr. Dezső B. Szabó**, Leiter des Liszt-Instituts Stuttgart

Grußwort: **Dr. Andreas Weber**,

Abteilungsleiter Bildung bei der Baden-Württemberg Stiftung

Abschlusswort: **Dr. András Izsák**,

Generalkonsul von Ungarn in Stuttgart

Vortragende seitens der AUB: **Prof. Dr. Ellen Bos**, Prorektorin,
und **Prof. Dr. Zoltán Tibor Pállinger**, Rektor

SICH VOR



BUDAPEST

Im Rahmen eines interaktiven Vortrags werden das Profil und die Studienprogramme der Universität vorgestellt. Anschließend besteht die Möglichkeit, sich im Rahmen eines Speed Datings mit Alumni und ProfessorInnen auszutauschen. Zum Abschluss des Abends gibt es einen geselligen Empfang in den Räumlichkeiten des Kulturzentrums.



ANDRÁSSY
UNIVERSITÄT
BUDAPEST

Baden-
Württemberg
Stiftung

WIR STIFTEN ZUKUNFT



*In Kooperation mit der Andrassy Universität Budapest
Mit freundlicher Unterstützung der Baden-Württemberg Stiftung
Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de*

Mittwoch, 17. Mai 2023, 19:00 Uhr

DAS MULTIKULTURELLE EUROPA

in der Schrift

Podiumsgespräch

Ort: Institut für Auslandsbeziehungen, Bibliothek (Charlottenpl. 17, 70173 Stuttgart)

Ein moderiertes Gespräch rund um das Thema führt Literaturschaffende zusammen, die über (Mutter-)Sprache und (Vater-)Land diskutieren sowie darüber, wie Europa in der Schrift auch über sprachliche Grenzen hinweg zusammenfindet.

Das Gespräch wird von **Sebastian Körber** (stv. Generalsekretär, ifa) moderiert.

Grußwort: **Gitte Zschoch** (Generalsekretärin, ifa)



Die Teilnehmenden sind **Zsuzsa Bánk**, Autorin mit ungarischen Wurzeln, zweisprachig aufgewachsen in



Frankfurt am Main, schreibt und publiziert auf Deutsch, **Helena Janeczek**, deutsch-italienische Autorin, schreibt



und publiziert auf Italienisch, und **Nils Trede**, deutscher Autor, schreibt und publiziert auf Deutsch und Französisch.

Donnerstag, 25. Mai 2023, 19:00 Uhr

Trauriger

Ort: Liszt-Institut Stuttgart
(Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

Rezső-Seress-Abend
mit György Káplán

Sonntag

Die wahre Stimmung der Seress-Lieder spiegelt sich in seinem weltberühmten Lied *Trauriger Sonntag* wider, dessen düstere und schwermütige Atmosphäre das Publikum seinerzeit in Erstaunen versetzte. Seress' Kompositionen zeugen von tiefen Emotionen und Sehnsüchten. Seine Themen – wie hoffnungslose Liebe, Sentimentalität und unerreichbares Glück – dringen in die Herzen seiner Zuhörer und seine Popularität ist bis heute ungebrochen.

Wir laden Sie ein, die Lieder von Seress und weiteren herausragenden Komponisten seiner Zeit in Interpretation von **György Káplán** (Sänger und Ritter der ungarischen Kultur) anzuhören und die Anekdoten zu genießen.



Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de

Mittwoch, 14. Juni 2023, 17:00 Uhr

Ort: Liszt-Institut Stuttgart (Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

KONZERT MIT DEM **Richard R**ÉVÉSZ

Das **Richárd Révész Latin Jazz Quartett** spielt melodischen, frischen Latin Jazz und ist eine Formation bekannter Künstler der ungarischen Jazzszene. Ihr Repertoire basiert auf eigenen Kompositionen und Arrangements afro-kubanischer Musik, bearbeitet vom Pianisten und Namensgeber der Band, Richárd Révész.

Das Publikum darf sich zu Recht auf einen leicht zugänglichen und vergnüglichen Latino-Abend voller Improvisationen und virtuoser Lösungen freuen, bei dem sogar getanzt werden kann.

Richárd Révész – Klavier,
Tibor Fonay – Bass,
Mátyás Molnár – Schlagzeug,
Gergely Tar – Schlagzeug

Mit dem Konzert wird das
5. Internationale Amateur Theater
Festival eröffnet.

QUARTETT



Donnerstag - Sonntag
15.- 18. Juni 2023

MIT DABEI:

Ort: Theater am Olgaek
(Charlottenstraße 44, 70182 Stuttgart)

IRIMD

INSZENIERUNG DES THEATERS RÉV AUS GYŐR



Die Inszenierung von **Csaba Kiss** hat Tschechows Kurzgeschichten unter dem Titel „Was ist mit der Frau geschehen“ zu einem Stück verwoben.

Die Performance handelt von drei befreundeten Männern, die versuchen zu enträtseln, was es mit der Frau in der Welt Tschechows auf sich hat. Für jeden von ihnen bedeutet Frau etwas anderes, doch stellt sie stets etwas Unerreichbares dar, was nur in der Fantasie lebt. In kurzen Etüden bekommen wir ein genaues Bild von verschiedenen Männertypen sowie davon, wie sie dramatische Situationen erleben, doch wird die Tragödie auch immer wieder zur Farce.



REV
SZÍNHÁZ
BÓR

THEATER
AM
OLGAECK

Montag, 19. Juni 2023, 19:00 Uhr

Literatur in der Reformzeit

Wissenschaftlicher Vortrag mit
Prof. András Balogh (ELTE BTK)

Ort:

Liszt-Institut Stuttgart
(Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

Der Vortrag umreißt den geistigen Horizont der 1840er-Jahre in Ungarn und lässt die feine Textur des deutsch-ungarischen Zusammenlebens aufscheinen. In der Zeit der nationalen Romantik wurde Ungarn zu einem Laboratorium neuer Ideen im Hinblick auf die politischen Freiheitsrechte und die entsprechenden literarischen Formen.



Ungarns



Doch wo das Zusammenleben viele Facetten hat, taucht leider auch Hass auf: Der junge, hitzige Petőfi haderte mit Goethe, es wurde ein deutsch-ungarischer Sprachkampf ausgefochten, wobei Motive, Formen und Ideen in der jeweils anderen Literatur Eingang fanden.

András F. Balogh, Direktor des Germanistischen Instituts der Universität ELTE in Budapest, bietet eine Tour d'Horizon mit Tiefbohrungen zu literarischen Finessen.

*Mit der Unterstützung des Petőfi-Gedenkjahres
In Zusammenarbeit mit der Universität ELTE
Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de*

PETŐFI®



ELTE
EÖTVÖS LORÁND
TUDOMÁNYEGYETEM

Petőfi
Kulturális
Ügynökség



Mittwoch, 21. Juni 2023, 17:00 Uhr

FÊTE DE LA EUROPÄISCHES MUSIKFEST

Das Stuttgarter Cluster der Vereinigung europäischer Kulturinstitutionen EUNIC veranstaltet zum dritten Mal den deutschen Ableger der Fête de la Musique. Am 21. Juni gestalten das Liszt Institut (Ungarn), das Institut Français (Frankreich), das Istituto Italiano di Cultura (Italien) und das ifa (Institut für Auslandsbeziehungen) einen Abend, um Profimusikerinnen und Amateurinstrumentalistinnen eine Bühne zu bieten und Europa in seiner musikalischen Vielfalt zu feiern.



MUSIQUE

Ort: Skulpturenhof des Württembergischen Kunstvereins (Schloßpl. 2, 70173 Stuttgart)

Die ungarische Band **The Crazy Rogues** kommt aus der diesjährigen Europäischen Kulturhauptstadt **Veszprém** und sorgt mit den anderen Teilnehmenden für eine ausgelassene Stimmung. Interessierte Besucher finden Tipps und Hinweise zur EKF Veszprém 2023 beim aufgestellten Infostand!



Württembergischer
Kunst
verein
Stuttgart



Veszprém-Balaton 2023
European Capital of Culture



Die Veranstaltung findet dieses Jahr in Kooperation mit dem Württembergischen Kunstverein (WKV) und des Eberhard-Ludwigs-Gymnasiums Stuttgart sowie mit freundlicher Unterstützung der Landeshauptstadt Stuttgart statt. Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de

Samstag, 24. Juni 2023, 20:00 Uhr

MIT DÉNES SEIDL UND (TROMPETE)

Der Trompetenkünstler **Dénes Seidl**, ausgezeichnet mit dem Junior-Prima-Preis und dem Annie-Fischer-Stipendium, besuchte das Béla-Bartók-Konservatorium und absolvierte dann die Franz-Liszt-Universität für Musik in Budapest. In seinem zweiten Studienjahr wurde er erster Trompeter des MÁV-Symphonieorchesters und ein Jahr später Mitglied des Concerto-Budapest-Orchesters. Seit 2023 ist er als Moderator am Bartók Rádió tätig.

*Mit freundlicher Unterstützung
des Annie-Fischer Förderungsprogramms
Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de*

BRÚNÓ KAPOSI

(ORGEL)

Ort: Marienkirche Stuttgart
(Tübinger Str. 36, 70178 Stuttgart)

Brúnó Kaposi, Kirchenmusikdirektor, Organist, zweifacher Fischer-Annie-Stipendiat, absolvierte sein Studium an der Hochschule für Musik in Würzburg und an der Franz-Liszt-Universität für Musik in Budapest, wo er derzeit Doktorand ist. Seit Februar 2020 ist er Organist und Kantor der Jesuitenkirche Herz Jesu in Budapest sowie Leiter für Kirchenmusik und Orgellehrer an der Ungarischen Chorschule Zoltán Kodály.

Auf dem Programm stehen Werke ungarischer Komponisten.



St. Maria als



Donnerstag, 29. Juni 2023, 19:00 Uhr

István Örkény: Rebellion in

Premiere für das István Örkény-Lesebuch mit Tünde Malomvölgyi

Das István Örkény-Lesebuch „*Rebellion in der Nussschale*“ (danube books Verlag) lädt ein, einen der herausragenden ungarischen Schriftsteller neu zu entdecken.

Die ausgewählten, stilbildenden Minutennovellen und Erzählungen – aus dem Nachlass des Autors oder erstmals ins Deutsche übersetzt – zeigen, wie Örkény (1912–1979) seinen grotesken Blick auf die Welt entwickelt hat.

Interviews mit ihm beleuchten seinen biografischen Hintergrund, und Briefe aus seiner Korrespondenz bieten Einblicke in seine Gedankenwelt.



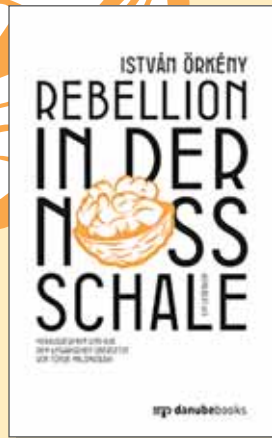
Buchvorstellung mit der Übersetzerin **Tünde Malomvölgyi**.

Sie wurde von **Zsuzsa Radnóti**, Dramaturgin, Rechte-Inhaberin und Witwe Örkénys, zur Herausgabe autorisiert.



der Nusschale

Ort: Liszt-Institut Stuttgart
(Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)



Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de

Dienstag - Sonntag, 11.-16. Juli 2023, 19:00 Uhr

SOMMER FESTIVAL DER KULTUREN


MIT DABEI: DEVA

Ort: Marktplatz, 70173 Stuttgart

Das beliebte Open-Air-Festival des Forums der Kulturen Stuttgart e. V. lädt dieses Jahr zum 20. Mal zum Feiern ein. Stars der internationalen Weltmusikszene – wie die ungarische Sängerin Deva – bieten bei freiem Eintritt einen mitreißenden Konzertmix.

*In Kooperation mit dem Forum der Kulturen e. V.
Mit freundlicher Unterstützung der Péter Horváth Stiftung
Weitere Informationen: <https://sommerfestival-der-kulturen.de>
Eintritt frei, Anmeldung erwünscht: uki-s@uki-s.de*





Dorina Takács „Deva“ bietet mit ihrer fünfköpfigen Band einen Mix aus loop-basierter elektronischer Musik und Volksmusik aus Ungarn und seinen Nachbarländern. Ihr musikalisches Debüt erschien Anfang 2022 unter dem Titel Csillag (Stern) und wurde schnell zu einem der beliebtesten Alben des Jahres. Die Formation, ergänzt durch akustische Instrumente und Percussion, lädt das Festivalpublikum zu einem echten spirituellen Erlebnis ein.

Die auftretenden Künstler sind **Dorina Takács, Adrián Chrobák, Balázs Szallabek, Luca Horváth, Fanni Zahár**



Freitag, 14. Juli 2023, 16:00 Uhr

In ungarischer Sprache,
Dauer: 50 Minuten,
empfohlen ab 3 Jahre

JÁNOS SZERENCSE'S

ODER

DIE DREI GOLDENEN HAARE DES TEUFELS

JAHRMARKT-PUPPENSPIEL MIT DEM
VOJTINA PUPPENTHEATER AUS DEBRECEN

Ort: Kirchstraße,
Ecke Schillerplatz Stuttgart

Es war einmal ein armer Junge. Sein Name war **János Szerencsés**, und er hatte vor, die Königstochter zu heiraten. Doch der König wollte seine Tochter nur hergeben, wenn ihm János die drei goldenen Haare des Teufels brächte. So machte sich János Szerencsés schnurstracks auf den Weg in die Hölle. Ob und wie er da hingekommen ist und ob er den Teufel gefunden hat? – das werdet ihr, wenn ihr kommt, alles erfahren.

Die Geschichte wird mit den Puppen des Vojtina Theaters zum Leben erweckt und musikalisch mit Dudelsack, Mandoline und anderen seltenen Instrumenten begleitet.

FRUM
DER
KULTUREN
STUTTGART



Vojtina Bábszínház



Freitag, 21. Juli 2023

Madách Online



ONLINE THEATER

Kostenlose Anmeldung
zum Link bis 14. Juli 2023 hier:
uki-s@uki-s.de

Tercett

Die Liebshafften des Zsigmond M6ricz

ONLINE-THEATER



Wir setzen unsere beliebte Reihe mit Online-Theatervorf6hrungen fort. In dem B6hnenst6ck von Andr6s Forg6ch werden die legend6r tragischen Beziehungen des Schriftstellers Zsigmond M6ricz zu den Frauen, die er liebte, lebendig.

M6ricz schl6gt eine Br6cke zwischen Privatsph6re und B6hne. Ein gef6hrliches Spiel, das Liebe hei6t. Es ist ein Kampf um Leben und Tod. M6ricz wei6t genau, dass am Ende nur eine Frau 6brigbleiben kann, aber er rennt wie ein angeschossener Keiler in sein eigenes Verderben und reißt eine ganze Familie mit.

Mit freundlicher Unterst6tzung des Mad6ch Theaters
Den Link zum Theaterst6ck erhalten Sie kostenfrei nach ihrer
Anmeldung: uki-s@uki-s.de

MAD6CH SZ6NPAD ON

Sprachkurse

und Vorbereitungskurse für die ECL-Sprachprüfung in Ungarisch

Ort: Liszt-Institut Stuttgart (Christophstr. 7, 70178 Stuttgart)

Ungarisch gilt als eine der schönsten Sprachen der Welt. Klang und Grammatik sind einzigartig – doch erlernbar.

Wir bieten Sprach- und Vorbereitungskurse für die ECL-Sprachprüfung – ganz auf Ihre persönlichen Bedürfnisse zugeschnitten. Die Kursleiterinnen verfügen über jahrelange Erfahrungen und passen ihre Kompetenzen den Wünschen der Teilnehmenden an.

*Anmeldung sowie weitere Informationen
über die Kurse (Stufen, Termine, Gebühren):*

*Hajnalka de Tricaud – hajnalka.detricaud@yahoo.de, mehrsprechfreude-ungarisch.de
Zsuzsanna Matis – zsuzsanna.matis@gmail.com*

NYELVVIZSGA-ELŐKÉSZÍTŐ KURZUSOK, NYELVTANFOLYAMOK

*Deutsch als
Fremdsprache*

*Német mint
idegen nyelv*

Német nyelvtanfolyamok és nyelvvizsga-előkészítő kurzusok indulnak. Szaktanárunk tájékoztatja az érdeklődőket az őszi-téli nyelvi kurzusok időpontjairól és díjairól.

Igény esetén szintfelmérő tesztet lehet tenni, illetve a kurzusokra jelentkezni.

Donnerstag–Sonntag, 04.–07. Mai 2023

art
KARLSRUHE



Ort: Messeallee 1, 76287 Rheinstetten

Die art KARLSRUHE ist eine internationale Messe für Klassische Moderne und Gegenwartskunst. Mehr als 200 internationale Galerien, darunter auch die Galerie Várfok aus Budapest, präsentieren hier Gemälde und Plastiken. Darüber hinaus offerieren Spezialisten für Editionen, Grafiken, Multiples und Fotografie ihre Portfolios.

Samstag, 13. Mai 2023, 17:30 Uhr (Saalöffnung: 16:00 Uhr)

66. Bundesschwabenball der LDU

Ort: Stadthalle (Hauptstraße 48, 70839 Gerlingen)

Neben den traditionellen Programmpunkten wie Trachtenschau und Tanzvorführungen ungarndeutscher Tanz- und Folkloregruppen werden Festansprachen gehalten.

Ehrengast ist **Natalie Pawlik MdB**, Beauftragte der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten.

Aus Ungarn nehmen am Programm teil:

Tanzgruppe Fünfkirchen-Leöwey und **Kapelle UnterRock**,
ferner das **Ungarndeutsche Folkloreensemble** aus Wernau sowie
die **Tanzgruppe der Donauschwaben** aus Mosbach.



Stadt Gerlingen



Anmeldung: a.welfonder@gerlingen.de (Stadt Gerlingen, Hauptamt)
Eine Veranstaltung der Landmannschaft der Deutschen
aus Ungarn in Kooperation mit der Stadt Gerlingen



nka
Nemzeti Kulturális Alap

**PÉTER HORVÁTH
STIFTUNG**

PETŐFI

Petőfi
Kulturális
Ügynökség

MMA
MAGYAR MŰVÉSZETI
AKADÉMIA

M Deutsches
Schiffahrts
Museum

ELTE
EÖTVÖS LORÁND
TUDOMÁNYEGYETEM

AWI ALFRED-WEGENER-INSTITUT
HELMHOLTZ-ZENTRUM FÜR POLAR-
UND MEERESFORSCHUNG

FREUNDE
des
Ungarischen Kulturinstituts
in Stuttgart e.V.



**FRUM
DER
KULTUREN**
STUTT GART



Vojtina Bábszínház



MADÁCH SZÍNPAD ON

STUTT GART
Kulturamt der Stadt Stuttgart

danubebooks

MUSIC FASHION
art & management

**ANDRÁSSY
UNIVERSITÄT
BUDAPEST**

Baden-
Württemberg
Stiftung
VOM STADTEN ZUKUNFT

ISTITUTO
italiano
DI CULTURA

**INSTITUT
FRANÇAIS**
Stuttgart

Europa
wochen 2023

EUNIC

Ebelu
Eberhard-Ludwigs-
Gymnasium



**MADÁCH
SZÍNHÁZ**

HANGFOGLALÓ

Stadt Gerlingen

ifa Institut für
Auslandsbeziehungen

42



Veszprém-Balaton 2023
European Capital of Culture

goEast >

**VÁRFOK
GALERIA**

**Württem
bergischer
Kunst
verein
Stuttgart**

REV
SZÍNHÁZ
STÖRN

SÜDgemeinden
St. Antonius | St. Josef | St. Maria

St. Maria als



Herausgeber:

Liszt-Institut,
Ungarisches Kulturzentrum Stuttgart
Christophstraße 7, D-70178 Stuttgart

Öffnungszeiten:

Kulturinstitut und Galerie:
Mo-Do: 9.00-15:00 Uhr, Fr: 9:00-13:00 Uhr
nach vorheriger telefonischer
Anmeldung: +49(0)711/72.69.630.227

Anfahrt:

Mit öffentlichen Verkehrsmitteln:

S-Bahn, U-Bahn: bis Stadtmitte Stuttgart,
Ausgang Eberhardstraße/Eberhardhöfe

Das Kulturinstitut verfügt über keine eigenen
Parkplätze. Wenn Sie mit dem Auto anreisen, gibt es
z.B. die Möglichkeit kostenpflichtig im nahegelegenen
Parkhaus "Tübinger Carré" zu parken.

Das Parkhaus verfügt über mehrere
Behindertenparkplätze.

Kontakt:

+49 (0)711/72.69.630.227 · uki-s@uki-s.de · www.culture.hu/de/stuttgart



UNGARISCHESKULTURINSTITUT.STUTTGART



UC_KDKNV2BVWY4NUVW84MIDQ

Programmänderungen sind vorbehalten!

Bitte beachten Sie hierzu unsere Einladungen sowie die Hinweise zu den Veranstaltungen
auf unserer Internetseite und auf Facebook!

Christophstraße 7, D-70178 Stuttgart

Eingang neben Christophstr. 9-11, an der verkehrsfreien Straßenseite.



**EINGANG
BEJÁRAT**



Liszt-Institut
Ungarisches Kulturzentrum Stuttgart



www.culture.hu/de/stuttgart